

Hay Festival Segovia 2009
24–27 September

PROGRAMME

Tuesday 1 September

[1] 20:00-21:00, torreón de lozoya, 5 euros

Virginia o el interior del mundo. Reading with Álvaro Pombo

The first of the sessions during which a continuous reading of Álvaro Pombo's novel *Virginia o el interior del mundo* will be carried out.

Álvaro Pombo will begin the reading, which will continue at the bookshops Diagonal, Entrelibros, Punto y Línea and Antares on Tuesdays 8 and 15 September at 20:00.

Sponsored by the Fundación Lara and co-organised with the Segovia Asociación de Libreros

Thursday 3, 10 and 17 September

[2] 18:30-20:00, bookshops: punto y línea, diagonal, antares and entrelibros, 3 euros

Readings in English

Teachers from the Segovia British Council will read texts by the authors Meg Rosoff and Jenny Valentine in the bookshops listed above.

Sponsored by the British Council and co-organised with the Segovia Asociación de Libreros

Tuesday 22 September

[3] 19:00-20:30, caja segovia, 5 euros

Literary workshop on the work of Ana María Matute with Ángeles Caso

The writer Ángeles Caso will run a literary workshop on the novel *Paraíso inhabitado*, the latest work by the academic Ana María Matute.

Sponsored by the Fundación Lara

Wednesday 23 September

[4] 12:30-14:30 and 17:00-19:00, santa cruz la real campus-ie university, 10 euros

Architecture Workshop: Digital Design Making

This intensive, 4-hour workshop will use 3D+2D software to explore the

relationship between the virtual and the material. The workshop aims to explore the capacities of digital technology and advanced computation techniques for the creation of contemporary architecture models.

Requirements: a minimum background in computer-aided graphic design is required.

*Information and registration: Fuencisla Sanz,
IE University, +34 921 412 410, hayfestival@ie.edu
Co-organised with the IE University*

[5] 19:00, entrance to the teatro juan bravo, free of charge

Inauguration of the visual arts programme (see page 28)

Enjoy a tour of the different exhibitions involved in the visual arts programme. The tour will begin at the Teatro Juan Bravo, where we will visit the exhibition *Just in case...street photography in South Africa: Alan Gignoux*, which the photographer brings together shots taken in the streets of the African country; we will continue in the Casa de los Picos, where the designs presented to the *5th AHEC Design Competition for Students* are on show. We will end our tour at the Torreón de Lozoya, with the exhibition *Mind your Mind*. This consists of photographs by different artists published in *C International Photo Magazine*, edited by Ivory Press.

Thursday 24 September

[6] 10:30-11:30, alhóndiga, 3 euros

Workshop with Eugenia Manzanera

Storytelling sessions where the child will discover a world of entertaining, poetic and educational tales. Stories are fluttering around us at all times, all you have to do is turn around enough times, let the wind carry you, travel with your imagination and there you have it! A story! Stories from different countries are flying around looking for ears to settle in. Tales are tied to the oral tradition and this oral nature is linked to the wind - because 'oral' means 'cool, gentle wind'.

For children aged between 9 and 12

Co-organised with the Fundación Mapfre

[7] 12:00-13:00, alhóndiga, 3 euros

Workshop with Alfredo Gómez Cerdá

Beginning with 'i': imagination, inspiration, ideas... All these things –and more– are important when it comes to writing. Discover them and free your inner creativity. Reading can lead to writing, but writing can also make us read. Follow Alfredo Gómez Cerdá, winner of the 2008 Cervantes Chico Prize.

For children aged between 9 and 12
Co-organised with the Fundación Mapfre

[8] 13:00-14:00, caja segovia, 3 euros

Workshop with Jenny Valentine

Spend some time with the author of *Finding Violet Park* and winner of the Guardian Children's Fiction Prize 2008; Jenny will share her literary experiences and will talk about the characters in her books and her creative process.

For children aged between 13 and 16, in English
Co-organised with the British Council

[9] 17:00-19:00, santa cruz la real campus-ie university, 5 euros

Communication Workshop: How to create a video-blog in two hours

Given by Laura Tapia, Visual Arts lecturer at the IE School of Communication.

Workshop creating personalised video-blogs using the free tools that the Web 2.0 makes available. Furthermore, the workshop will look into different possibilities for publishing these online, as well as controlling our audience and popularity.

Requirements: understanding of Internet Explorer or other web browser.
Information and registration: Fuencisla Sanz, IE University, +34 921 412 410, hayfestival@ie.edu
Co-organised with the IE University.

[10] 18:30-19:30, caja segovia, 5 euros

Claudio Magris in conversation with José Andrés Rojo

Winner of the 2004 Prince of Asturias Literature Prize, novelist, essayist and academic talks to journalist José Andrés Rojo about his view of the European reality in the last twenty-five years, his link with the world of academia and his many works of fiction.

Simultaneous translation from Italian to Spanish available
Co-organised with the Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales

[11] 20:00-21:00, caja segovia, 5 euros

Álvaro Pombo in conversation with Juan Cruz

Poet, novelist, Planeta Prize winner and member of the Real Academia de la Lengua talks to the journalist and writer Juan Cruz about his long literary career; with special emphasis on his recent books: *Los Enunciados Protocolarios* (poetry) and *Virginia o el interior del mundo* (novel).

Simultaneous translation from Spanish to English available

[12] 21:30, caja segovia, 5 euros: 1-hour-long event followed by film screening, with a fifteen-minute interval

Ron Leshem in conversation with Eladio Mateos, followed by the screening of the film Beaufort

Israeli writer and scriptwriter Ron Leshem, winner of the 2006 Sapir Prize, Israel's most important literary award, and author of the novel *Beaufort* will talk to journalist and researcher Eladio Mateos. To finish with, there will be a screening of the film *Beaufort*, nominated for an Oscar for Best Foreign Language Film and winner of the Silver Bear for Best Director at the Berlin Film Festival.

Simultaneous translation from English to Spanish available

Beaufort (2007)

Director: Joseph Cedar

Duration: 120 min.

Synopsis: Film about the lives of Israeli soldiers during the last few months of their stay in the south of Lebanon, before Israel withdraws from the area. The film shows day-to-day life, routine difficulties and human relationships between the soldiers on the base.

In Hebrew with English subtitles

Sponsored by the Israeli Embassy

[13] 21:00-22:00, san facundo palace hotel, 10 euros

Wine tasting

This event will involve the tasting of the best wines from one of the Castile and Leon Designations of Origin, led by a respected specialist in the field.

Sponsored by the Castile and Leon Regional Government

Friday 25 September

[14] 10:30-11:30, alhóndiga, 3 euros

Workshop with Alfredo Gómez Cerdá

Beginning with 'i': imagination, inspiration, ideas... All these things –and more– are important when it comes to writing. Discover them and free your inner creativity. Reading can lead to writing, but writing can also encourage us to read. Follow Alfredo Gómez Cerdá, winner of the 2008 Cervantes Chico Prize.

For children aged between 9 and 12

Co-organised with the Fundación Mapfre

[15] 11:00-12:00, entrance to the instituto mariano quintanilla, 3 euros
Guided tour of Antonio Machado's Segovia (see page 18)
The Machado route covers the most important places linked to the great Sevillian poet's stay in the city.

[16] 12:00-13:00, entrance to the sonado art gallery, 3 euros
Guided tour of the gardens of the Palace of the Reales Sitios de La Granja (see page 19)
The Hay Festival offers an exclusive guided tour of the gardens of the Palace of the Reales Sitios de La Granja.

[17] 12:00-13:00, san juan de los caballeros, 5 euros
Serena Sutcliffe in conversation with Montserrat Domínguez
Serena Sutcliffe, *Master of Wine* and expert in Spanish wines, will talk to journalist Montserrat Domínguez. Presented by Silvia Clemente Municio, Regional Minister for Agriculture and Farming in Castile and Leon.
Simultaneous translation from English to Spanish available
Sponsored by Castile and Leon Regional Government and Sotheby's

[18] 12:00-13:00, alhóndiga, 3 euros
Workshop with Eugenia Manzanera
Storytelling sessions where the child will discover a world of entertaining, poetic and educational tales. Stories are fluttering around us at all times, all you have to do is turn around enough times, let the wind carry you, travel with your imagination and there you have it! A story! Stories from different countries are flying around looking for ears to settle in. Tales are tied to the oral tradition and this oral nature is linked to the wind - because 'oral' means 'cool, gentle wind'.
For children aged between 9 and 12
Co-organised with the Fundación Mapfre

[19] 13:30-14:30, caja segovia, 5 euros

The present and future of the electronic book

In recent months, there has been more talk than ever about the electronic book. CEDRO has organised this round table in order to answer the following questions: will it be accepted by readers? Will it change publishing's business model? Will it change the writer's profession? Will it change reading habits? Will it affect the current system of author's rights?

Participating will be the author Suso de Toro; Javier Jiménez Rubio, editor at Forcola Ediciones; and Ignacio Latasa, Director of Leer-e. Chaired by Juan Mollá.

Sponsored by CEDRO

[20] 13:30-14:30, san juan de los caballeros, 5 euros

20 years without the Wall

Gabriela Adamesteanu and Olivier Guez in conversation with Karel Hvizdala

The Romanian journalist, essayist and writer Gabriela Adamesteanu and the French journalist and historian Olivier Guez will talk to the Czech writer and journalist Karel Hvizdala.

Simultaneous translation from Romanian, French and Czech to Spanish available

Co-organised with the Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales and EUNIC

[21] 17:00-18:00, entrance to the instituto mariano quintanilla, 3 euros

Guided tour of Antonio Machado's Segovia (see page 18)

The Machado route covers the most important places linked to the great Sevillian poet's stay in the city.

[22] 17:00-18:00, caja segovia, 5 euros

Miriam Gómez Cabrera Infante in conversation with Valentí Puig

Miriam Gómez Cabrera Infante, widow of the Cervantes Prize winner Guillermo Cabrera Infante, and the journalist, critic and writer Valentí Puig talk about the fascinating process of publishing the work by the Cuban writer which Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores is editing. Presented and chaired by Antoni Munné.

[23] 17:00-18:00, san juan de los caballeros, 5 euros

20 years without the Wall

Václav Bělohradský in conversation with Fernando Orgambides

The famous Czech philosopher and political scientist, Václav Bělohradský, will talk to the Spanish journalist Fernando Orgambides.

During the night of 9 November, 1989, the wall of shame began to come down. This wall had symbolised the East-West division between the Soviet bloc and the sphere of influence of the USA and its western allies. For twenty years, the map of Europe has been changing continually and the continent has experienced political, economic and social transformations.

Simultaneous translation from Czech to Spanish available

Co-organised with the Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales and EUNIC

[24] 18:30-19:30, san juan de los caballeros, 5 euros

Sustainable Architecture: materials as inspiration

John Patkau in conversation with Martha Thorne

Conversation between John Patkau, architect and founder of the prominent international studio Patkau Architects (Vancouver, Canada), and Martha Thorne, Executive Director of the Pritzker Prizes and Vice-deacon of External Relations at the IE School of Architecture-IE University.

Simultaneous translation from English to Spanish available

Sponsored by the American Hardwood Export Council (AHEC)

[25] 20:00-21:00, caja segovia, 5 euros

Yasmina Khadra in conversation with Ignacio Cembrero

Mohammed Moullessehou, an Algerian writer living in France, writes under the pseudonym Yasmina Khadra. He will talk to the journalist and writer Ignacio Cembrero about his latest book, *What the Day Owes the Night*, religious fundamentalism and his link with the intellectual debate in France.

Simultaneous translation from French to Spanish available

With the support of the French Embassy

[26] 20:00-21:30, san juan de los caballeros, 5 euros

AHEC meeting: designing and manufacturing with wood (see page 28)

Presented by Mike Snow (CEO of AHEC).

Is design really useful?

(20:00-21:00)

José María Faerna, Director of the magazine *Diseño Interior*, chairs a round table and is joined by the well-known designers Martín Azúa, Alberto Liévore and Jorge Pensi.

The 5th AHEC Competition for Students Award Ceremony

(21:00-21:30)

A piece of furniture for reading and/or writing is the starting point for the proposals presented by students at nine Spanish educational centres.

Creative design, combined with the ability needed to carry this out, is celebrated at this award ceremony. Prizes will go to the three best full-size prototypes. The winning prototypes will be exhibited at the Casa de los Picos.

Sponsored by the American Hardwood Export Council (AHEC)

[27] 20:00-21:00, old refectory-santa cruz la real campus-ie university, 5 euros

2.0: the future of the media.

Francis Pisani in conversation with Gumersindo Lafuente

Francis Pisani, international blogger, columnist for *Le Monde*, *El País* and *La Reforma* and visiting lecturer at the IE School of Communication-IE University, will talk to Gumersindo Lafuente, Director of Soitu.es, a Spanish digital media company that was awarded a prize for excellence by the Online News Association (USA).

Presented by Samuel Martín-Barbero, Deacon of the IE School of Communication-IE University.

Co-organised with the IE University

[28] 21:00-22:00, san facundo palace hotel, 10 euros

Wine tasting

This event will involve the tasting of the best wines from one of the Castile and Leon Designations of Origin, led by a respected specialist in the field.

Sponsored by the Castile and Leon Regional Government

[29] 21:30, caja segovia, 3 euros

Screening: Gracias por el fuego (1983), based on the novel by Mario Benedetti; presented by Sergio Renán, the director of the film

Duration: 95 min.

Synopsis: in a Latin American country, a powerful businessman involved in the power games that shake the country has to deal with the judgement of his two sons. Among them appears the figure of an irresistibly seductive woman.

Co-organised with the Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales and with the support of the INCAA

[30] 22:00-23:00, teatro juan bravo, 20 euros

Philip Glass in concert

Philip Glass's works are among the most important in music of the second half of the 20th century. The great composer and musician, linked to the minimalist and post-minimalist tradition, has composed for the soundtracks of films like *Koyaanisqatsi*, *The Hours* and *Notes on a*

Scandal, creating operas and orchestral versions of albums like David Bowie's *Heroes*. Experimental, avant-garde music for all.

Saturday 26 September

[31] 11:00-12:00, el romeral de san marcos, 3 euros

Guided tour of the gardens of Romeral de San Marcos (see page 20)

The Hay Festival Segovia once again offers the opportunity to enjoy the most personal garden created by the prominent landscape artist Leandro Silva. Ann Bateson will read poems by Robert Graves and Rudyard Kipling, while Diego Valverde Villena will recite poems by Lope de Vega, Soto de Rojas, Octavio Paz and others.

[32] 11:00-12:00, entrance to the instituto mariano quintanilla, 3 euros

Guided tour of Antonio Machado's Segovia (see page 20)

The Machado route covers the most important places linked to the great Sevillian poet's stay in the city.

[33] 11:00-17:00, cámara de comercio, 5 euros

Workshops for teachers

(11:00-13:00), Workshop for teachers with Meg Rosoff

The author of *How I live now*, winner of the Guardian Children's Fiction Prize.

(11:00-13:00), Workshop for teachers with Jenny Valentine

The author of *Finding Violet Park*, Alfaguara, winner of the Guardian Children's Fiction Prize.

(16:00-17:00), Poetry workshop with James Womack

Poet included in the anthology *Voice Recognition: 21 Poets for the 21st Century*, Bloodaxe Books, 2009

Information and registration: +34 91 337 3567 - artes@britishcouncil.es

Co-organised with the British Council

[34] 12:00-13:00, caja segovia, 5 euros

Challenges for publishing.

Rebecca Carter, Christopher MacLehose and Bill Swainson in conversation with Miguel Aguilar

Three British publishers, Rebecca Carter (Harvill Secker), Christopher MacLehose (MacLehose Press) and Bill Swainson (Bloomsbury), will talk to Miguel Aguilar (Debate) about trends and major problems in the current world of publishing: the digital era, electronic books, the impact of the financial crisis on independent publishing houses, the promotion of translated literature in the UK, etc. Presented by Jorge Postigo.

Simultaneous translation from English to Spanish available.

With the support of the ICEX and the Business Department of the Spanish Embassy in the United Kingdom

[35] 12:00-13:00, teatro juan bravo, 5 euros

Journalists on the front line

*Rosa María Calaf and Javier Martín Domínguez
in conversation with Aurelio Martín*

Rosa María Calaf Solé, one of TVE's most experienced correspondents, is known for her precision and passion as a reporter and witness of extraordinary events. Javier Martín Domínguez has divided his professional life between journalism and film, has been special envoy and correspondent in cities like New York and now directs the Seville Film Festival. The two will talk about their experiences with the journalist Aurelio Martín.

With the support of the Segovia Press Association

[36] 13:30-14:30, san juan de los caballeros, 5 euros

MJ Hyland and Isabel Fonseca in conversation with Charlotte Higgins

Two well-known English-speaking writers, the Englishwoman MJ Hyland and the American (of Uruguayan origin) Isabel Fonseca, talk to Charlotte Higgins, *The Guardian's* chief Arts writer, about their latest novels.

Simultaneous translation from English to Spanish available

[37] 13:30-14:30, museo esteban vicente, 5 euros

Luis Goytisolo in conversation with Ignacio Echevarría

The writer Luis Goytisolo, member of the Real Academia de la Lengua, talks to critic and editor Ignacio Echevarría about *Cosas que pasan*, a work in which Goytisolo recreates the atmosphere of his earliest years, mixing autobiography and fiction, and about the new edition of *Estatua con Palomas*, winner of the 1993 National Narrative Prize.

[38] 17:00-18:00, el romeral de san marcos, 3 euros

Guided tour of the gardens of Romeral de San Marcos (see page 20)

The Hay Festival Segovia once again offers the opportunity to enjoy the most personal garden created by the prominent landscape artist Leandro Silva. Ann Bateson will read poems by Robert Graves and Rudyard Kipling, while Diego Valverde Villena will recite poems by Lope de Vega, Soto de Rojas, Octavio Paz and others.

[39] 17:00-18:00, entrance to the instituto mariano quintanilla, 3 euros
Guided tour of Antonio Machado's Segovia (see page 20)
The Machado route covers the most important places linked to the great Sevillian poet's stay in the city.

[40] 17:00-18:00, caja segovia, 5 euros
Living online: Francis Pisani in conversation with Emily Bell
Growing use of the Internet has changed our way of life forever; the global implications of this technological advance can be seen in the social, economic, political, ecological and even artistic spheres. Francis Pisani talks to Emily Bell, Head of Digital Content at *The Guardian*, a position that she holds after eighteen years of journalism. During this time she created the MediaGuardian.co.uk section, a pioneer in terms of developing a newspaper on the Net.
Simultaneous translation from English to Spanish available

[41] 17:00-18:00, san juan de los caballeros, 5 euros
Ana María Matute in conversation with Carme Chaparro
Ana María Matute is one of the greatest novelists of the last fifty years; she will talk about her latest novel, *Paraíso inhabitado*, with the journalist Carme Chaparro.

[42] 18:30-19:30, caja segovia, 5 euros
Monica Ali in conversation with David Trueba
The author of *Brick Lane* and *Alentejo Blue* talks to David Trueba about literature, film scripts and the hours spent researching in the kitchens of London restaurants for her latest novel, *In the Kitchen*. David Trueba is a scriptwriter, writer and film director.
Simultaneous translation from English to Spanish available
With the support of the British Council

[43] 18:30-19:30, museo esteban vicente, 5 euros
Living on the frontier: science, information, literature.
Jorge Wagensberg in conversation with Miguel Ángel Aguilar
The creator of the La Caixa Science Museum and editor of the collection of popular science works *Metatemas*, will talk to the journalist and General Secretary of the Association of European Journalists Miguel Ángel Aguilar, author of *Sobre las leyes de la Física y la Información*.

[44] 20:00-21:00, san juan de los caballeros, 5 euros
Antony Beevor
The author of *The Battle for Spain* (2006) and *A Writer at War* (2006) presents his latest book *D-day: the Battle for Normandy*, in which he

describes the battle and the fate of both soldiers and French civilians involved in the conflict.

Simultaneous translation from English to Spanish available

[45] 20:00-21:00, museo esteban vicente, 5 euros

Luis Mateo Díez in conversation with Juan Ángel Juristo

The prominent Leonese writer, member of the Real Academia Española and winner of the National Prize for Literature and the Spanish Critics' Prize, talks to the critic Juan Ángel Juristo about his latest work, *El Animal Piadoso*, published by Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores.

[46] 21:00-22:00, san facundo hotel, 10 euros

Wine tasting

This event will involve the tasting of the best wines from one of the Castile and Leon Designations of Origin, led by a respected specialist in the field.

Sponsored by the Castile and Leon Regional Government

[47] 21:30, caja segovia, 5 euros: 1-hour-long event followed by film screening, with a fifteen-minute interval

Trotsky's last days: with Leonardo Padura and Javier Rioyo followed by the screening of the documentary Asaltar los Cielos

The Cuban writer Leonardo Padura, author of the celebrated series of novels featuring the investigator Mario Conde, describes his latest work, a reconstruction of the assassination of Leon Trotsky. Javier Rioyo, writer, scriptwriter and film director, has directed, among other works, the documentary *Asaltar los Cielos* (1996, which analyses the process that led to the murder of the Communist leader).

Followed by the screening of the documentary Asaltar los Cielos, 96 minutes

[63] 20:00-21:00, caja segovia, 5 euros

Isabel Coixet: Map of the Sounds of Tokyo

The latest film by the director Isabel Coixet, which is also available as a book. The author will talk about this work.

[48] 22:00-23:00, teatro juan bravo, 15 euros

Russian Red in concert

This musical project, a combination of the talents of Madrid musician Lourdes Hernández and Brian Hunt, comes to Segovia; winner of three Premios de la Música Awards in 2009, one of the most outstanding indie groups of the moment presents the album, *I love your glasses* (2008).

Co-organised with the Teatro Juan Bravo

Sunday 27 September

[49] 11:00-12:00, el romeral de san marcos, 3 euros

Guided tour of the gardens of Romeral de San Marcos (see page 20)

The Hay Festival Segovia once again offers the opportunity to enjoy the most personal garden created by the prominent landscape artist Leandro Silva. David Villanueva will read poems by Antonio Vega.

[50] 12:00-13:00, caja segovia, 5 euros

Zena el Khalil in conversation with Guillermo Altares

Beirut Update, the blog in which Zena el Khalil offered his own version of the 2006 war in the Lebanon became crucial reading for those wishing to understand daily life in the Lebanese capital during the conflict. His book *Beirut, I Love You* is a mixture of diary, autobiography and novel, and is a song in favour of life, and against the barbarity of war.

Interviewed by Guillermo Altares, director of *Babelia* and former Lebanon correspondent.

Simultaneous translation from English to Spanish available

With the support of the Casa Árabe

[51] 12:00-13:00, san juan de los caballeros, 5 euros

LSE Series: Towards a new world order? Obama and US foreign policy

Professors Mick Cox (London School of Economics) and Fred Halliday (London School of Economics and IBEI) will debate on the radical changes in US foreign policy after the arrival of Barack Obama, analysing the possible revitalisation of international relations around the world, especially with regard to the Middle East, Russia and the European Union. Chaired by Adam Austerfield, Director of Projects at the LSE Enterprise Ltd.

Simultaneous translation from English to Spanish available

Co-organised with the London School of Economics Enterprise Ltd

[52] 13.30-14.30, san juan de los caballeros, 5 euros

Martin Amis in conversation with Peter Florence

The British writer returns to Segovia, this time to show us his work as an essayist and commentator, analysing in his writing the most important events of the last thirty years; many of these articles are collected in his book *The Second Plane*, which will be published in Spanish soon. He will talk to Peter Florence, Director of the Hay Festival.

Simultaneous translation from English to Spanish available

Co-organised with the Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales

[53] 17:00-18:00, el romeral de san marcos, 3 euros

Guided tour of the gardens of Romeral de San Marcos (see page 20)

The Hay Festival Segovia once again offers the opportunity to enjoy the most personal garden created by the prominent landscape artist Leandro Silva. David Villanueva will read poems by Boris Vian.

[54] 18:00-19:30, entrance to the las sirenas hotel, 3 euros

Guided tour of María Zambrano's Segovia (see page 21)

The Hay Festival Segovia offers a unique opportunity to discover Segovia through the eyes and the words of the philosopher María Zambrano.

Presented by José Luis Mora and José Luis Abellán.

[55] 17:00-18:00, caja segovia, 5 euros

In Darwin's footsteps. With Steve Jones

This year is the 200th anniversary of Charles Darwin's birth. The biologist Steve Jones, head of the Biology Department at UCL (London) and Professor of Genetics, explains the importance of the work of Darwin, whom he considers to be the founder of modern biology.

Simultaneous translation from English to Spanish available

With the support of the British Council

[56] 17:00-18:00, torreón de lozoya, 5 euros

From the local to the universal.

Ignacio Andreu, creative editor of C International Photo Magazine, in conversation with Zoe Strauss, artist

Many artistic expressions, independently of their socio-political condition, aspire to recognise and represent the universality of the human condition; can these boundaries be defined, and are they valid?

Simultaneous translation from English to Spanish available

Co-organised with the Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales

[57] 17:00-18:00, museo esteban vicente, 5 euros

Culture in times of crisis

Is more or less culture consumed in times of crisis? Taking this question as a starting point, the cultural journalists Manuel Calderón (*La Razón*), Guillermo Altares (*Babelia*) and Alejandro Víctor García (*Granada Hoy*) will talk to Fernando R. Lafuente (*ABCD de las Artes y de las Letras*) about culture, financial crisis and the strange combination of the two.

[58] 18:30-19:30, caja segovia, 5 euros

Howard Jacobson in conversation with Enrique de Hériz

He has been called the “English Philip Roth”, but the work of Howard Jacobson goes beyond this comparison. Enrique de Hériz, creator of the well-known *Mentira* and of the recent *Manual de la Oscuridad*, talks to the author about how to write fiction and about his latest novel, *An Act of Love*.

Simultaneous translation from English to Spanish available

[59] 18:30-19:30, museo esteban vicente, 5 euros

The inspiration of the "Ñ"

Young, prize-winning authors Alberto Olmos, Ana Isabel Conejo, Vicente Álvarez and Eduardo Fraile will talk about literary creation and the writing profession. Chaired by Teresa Sanz.

Sponsored by the Castile and Leon Regional Government

[60] 20:00, caja segovia, 5 euros: 1-hour-long event

followed by film screening, with a fifteen-minute interval

Sergio Renán in conversation with Fernando Méndez-Leite, followed by the screening of the film La Tregua

The Argentinean actor and film director Sergio Renán will talk to the film critic Fernando Méndez-Leite about the relationship between film and literature, particularly the novels of Mario Benedetti *Gracias por el fuego* and *La Tregua*, adapted as films by Renán.

La Tregua (1974)

Director: Sergio Renán

Duration: 108 min.

Synopsis: A fifty-something widower is living a grey life, without either joy or hope. Suddenly, he falls in love with a young colleague, and their relationship bring emotion and beauty to his routine.

Simultaneous translation from Spanish to English available

Co-organised with the Sociedad Estatal de Conmemoraciones

[61] 20:00-21:00, san juan de los caballeros, 5 euros

Closing event: Juan Luis Cebrián, presented by Peter Florence

Founder of the newspaper *El País*, member of the Spanish Real Academia, Juan Luis Cebrián, intellectual and opinion leader, is a personal voice in democratic Spain. He will talk about his latest work *El Pianista del Burdel*, a collection of essays about the profession to which he has devoted his life: that of journalist. Published by Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores.

Presented by the Director of the Hay Festival, Peter Florence.

Simultaneous translation from Spanish to English available

[62] 21:30-23:00, teatro juan bravo, 15 euros

Courtney Pine in concert: tradition in transition

The great British saxophonist and his band will close the festival with their mixture of Caribbean, Latin and African flavours; the “Jazz Warrior” promises to delight us with the best classical jazz as well as some more unusual rhythms.

Co-organised with the Teatro Juan Bravo